

- فِيهَا 28 Orada
مِنَ الْعِوْنِ Pınarlar, akarsular
- لِيَأْكُلُوا 35 Yemeleri için
مِن ثَمَرِهِ Onun mahsulünden
وَمَا عَمِلَتْهُ İşlediği, yetiştirdiği ürünlerden
أَيْدِيهِمْ Ellerinin
أَفَلَا يَشْكُرُونَ Şükretmeyecekler mi
- سُبْحَانَ 36 Tesbih ve tenzih ederiz
الَّذِي خَلَقَ Yaratanı
الْأَزْوَاجَ Erkekli-dişili türlerden
كُلَّهَا Hepsini
مِمَّا تُنبِتُ Bitirdiğinden
الْأَرْضِ Yerin
وَمِن أَنْفُسِهِمْ Ve kendilerinden, nefislerinden
وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ Ve bilemeyecekleri şeylerden
- وَآيَةٌ 37 Bir delil
لَهُمْ Onlara
اللَّيْلِ Gece
نَسْلَخُ Soyar çıkarırız
مِنْهُ النَّهَارَ Ondan gündüzü
فَإِذَا Bir de görürsün ki
هُمْ Onlar
مُظْلِمُونَ Karanlıkta kamışlar
- وَالشَّمْسُ 38 Güneş
تَجْرِي Hareket halinde devam eder
لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا Karar kılacağı nihai noktaya kadar
ذَلِكَ Bunlar
تَقْدِيرُ Planlamasıdır
الْعَزِيزِ Kudretli varlığın
الْعَلِيمِ Bilenin
- وَالْقَمَرَ 39 Ay'ı
قَدَرْنَاهُ Planladık
مَنَازِلَ Menziller, evreler halinde
حَتَّى عَادَ Dönünceye kadar
كَالْعُرْجُونِ Eğri kuru hurma dalı gibi
الْقَدِيمِ Eski, kuru
- لَا الشَّمْسُ 40 Güneş değildir
يَنْبَغِي لَهَا Uygun olur
أَنْ تُدْرِكَ Yetişmesi
الْقَمَرَ Ay'a
وَلَا اللَّيْلُ Ne de gece
سَابِقُ Geçer
النَّهَارِ Gündüzü
وَكُلِّ Hepsi
فِي فَلَكٍ Yörüngesinde
يَسْبَحُونَ Yüzerler, dönmeye devam ederler
- وَمَا أَنْزَلْنَا 28 İndirmedik
عَلَى قَوْمِهِ Onun kavminin üzerine
مِنْ بَعْدِهِ Ondan sonra
مِّن جُنْدٍ Asker, kurmay cinsinden
مِّن السَّمَاءِ Gökten
وَمَا كُنَّا Ve olmadık
مُنْزِلِينَ İndirenler
- إِنْ كَانَتْ 29 Olmadı
إِلَّا صَبِيحَةً Yalnızca gürlleme halinde bir sarsıntı
وَاحِدَةً Tek bir
فَإِذَا Bir de bakarsın ki
هُمْ Onlar
خَامِدُونَ Ocakları sönenler, sönüp gidenler
- يَا حَسْرَةً 30 Yazıklar olsun
عَلَى الْعِبَادِ Kullara
مَا يَأْتِيهِمْ Kendilerine gelmedi, gelmeye görsün
مِّن رَّسُولٍ Bir Peygamber
إِلَّا كَانُوا Yalnızca oldular, devam ettiler
بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ Onunla alay ediyorlar
- أَلَمْ يَرَوْا 31 Görmedin mi, bilmiyor musun
كَمْ أَهْلَكْنَا Nicelerini helâk ettik
قَبْلَهُمْ Onlardan önce
مِّن الْقُرُونِ Nesillerden
أَنَّهُمْ Onlar
إِنَّهُمْ Onlara
لَا يَرْجِعُونَ Dönemeyecekler
- وَإِنْ كُلُّ 32 Hepsi
لَمَّا جَمِيعٌ Toplu olarak
لَدَيْنَا Bizim huzurumuza
مُخَضَّرُونَ İhzarlı getirilecekler
- وَآيَةٌ 33 Bir delil
لَهُمْ Onlar için
الْأَرْضُ Yeryüzü
الْمَيِّتَةُ Ölü
أَحْيَيْنَاهَا Biz ona hayat verdik
وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا Ondan çıkardık
جَبَّأً Taneler
فَمِنْهُ Ondan
يَأْكُلُونَ Yiyorsunuz
- وَجَعَلْنَا 34 Ve yetiştirdik
فِيهَا Orada
جَنَّاتٍ Bağlar, bahçeler
مِنْ تَحِيلٍ Hurmadan
وَأَعْنَابٍ Üzümden
وَفَجَّرْنَا Kaynattık, akıttık

48 وَيَقُولُونَ ٤٨
مَتَى
هَذَا الْوَعْدُ
إِنْ كُنْتُمْ
صَادِقِينَ

49 مَا يَنْظُرُونَ ٤٩
إِلَّا صَيْحَةً
وَاحِدَةً
تَأْخُذُهُمْ
وَهُمْ
يَخْصِمُونَ

50 فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ٥٠
تَوْصِيَةً
وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ
يَرْجِعُونَ

51 وَنُفِخَ ٥١
فِي الصُّورِ
فَإِذَا
هُمْ
مِنَ الْأَجْدَاثِ
إِلَىٰ رَبِّهِمْ
يَنْسِلُونَ

52 قَالُوا ٥٢
يَا وَيْلَنَا
مَنْ بَعَثَنَا
مِنْ مَرْقَدِنَا
هَذَا
مَا وَعَدَ
الرَّحْمَنُ
وَصَدَقَ
الرَّسُولُ

53 إِنْ كَانَتْ ٥٣
إِلَّا صَيْحَةً
وَاحِدَةً
فَإِذَا
هُمْ
جَمِيعٌ
لَدَيْنَا
مُخْضَرُونَ

54 الْيَوْمَ ٥٤
لَا تَنْظُمُ
نَفْسٌ
شَيْئًا
وَلَا تَحْزَنُونَ
إِلَّا
مَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ

41 وَآيَةٌ ٤١
لَهُمْ
أَنَّا
حَمَلْنَا
ذُرِّيَّتَهُمْ
فِي الْفُلْكِ
الْمَشْحُونِ

42 وَخَلَقْنَا ٤٢
لَهُمْ
مِنْ مِثْلِهِ
مَا يَرْكَبُونَ

43 وَإِنْ نَشَأْ ٤٣
نُغْرِقْهُمْ
فَلَا صَرِيحَ
لَهُمْ
وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ

44 إِلَّا رَحْمَةً ٤٤
مِّنَّا
وَمَتَاعًا
إِلَىٰ حِينٍ

45 وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ٤٥
اتَّقُوا
مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ
وَمَا خَلْفَكُمْ
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

46 وَمَا تَأْتِيهِمْ ٤٦
مِّنْ آيَةٍ
مِّنْ آيَاتِ
رَبِّهِمْ
إِلَّا كَانُوا
عَنْهَا
مُغْرِضِينَ

47 وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ٤٧
أَنْفِقُوا
مِمَّا رَزَقَكُمُ
اللَّهُ
قَالَ
الَّذِينَ كَفَرُوا
لِلَّذِينَ آمَنُوا
أَنْطَعُمُ
مَنْ لَوْ يَشَاءُ

اللَّهُ
أَطْعَمَهُ
إِنْ أَنْتُمْ
إِلَّا فِي ضَالٍّ
مَبِينٍ

Bir delil de

Onlar için

Biz

Taşıdık

Onların soylarını

Gemilerde

Donanımlı, istiap haddi aşılan

Ve yarattık

Onlar için

Onun benzerlerinden

Binecekleri şeyler

Kanunlarımıza uygun olsaydı

Onları (tufanda) boğardık

Kurtarıcı yok

Onlar için

Ve onlar kurtarılmazlar, kurtulamazlar

Yalnızca bir rahmet

Tarafımızdan

Dünya nimetlerinden faydalandırma

Bir süreye kadar

Onlara denildiği zaman

Takvâ esaslarını benimseyerek korunun

Önünüzde olacak şeylerden

Ve arkanızda olacak şeylerden

Umulur ki merhamete mazhar olursunuz

Onlara gelmedi, gelmeye görsün

Bir delil, bir mucize

Delillerinden, mucizelerinden

Rabbinin

Yalnızca oldular

Ondan uzaklaşarak

Yüz çevirenler, engelleyenler

Onlara denildiği zaman

Harcayın

Size verdiği rızıktan-servetten

Allah'ın

Dedi

İnkâr edenler, üstünü örtenler

İman edenlere

Doyuracak mıyız

Kanunlarına uygun, iradesinin tecelli
etmiş olacağı kimseyi

Allah

Onu doyurur

Siz değilsiniz

Yalnızca haktan uzak, bozuk düzen içinde

Apaçık

- 64 Cehennemi boylayarak yanın
Bugün
Olduğunuz şeyin bedeli
İnkâra devam ediyorsunuz
- 65 Bugün
Mühürleriz
Ağızlarını
Bize konuşur
Elleri
Şahitlik eder
Ayakları
Oldukları, devam ettikleri şeyi
Kazanıyorlar, işliyorlar
- 66 Kanunlarımıza uygun olsaydı
Büsbütün mahvederdik, silerdik
Gözlerini
Yarış ederlerdi
Yolda
Nasıl
Görecekler
- 67 Kanunlarımıza uygun olsaydı
Hallerini değiştirdik, çirkinleştirdik, mahvederdik
En kuvvetli, iktidar sahibi oldukları sırada
Güçleri yetmez
Geçip gitmeye
Dönemezler de
- 68 Kimi
Çok yaşatırsak
Onu tersine, kuvvetini zaafa çeviririz
Yaratılıştan
Akıllarını kullanmayacaklar mı
- 69 Ona öğretmedik
Şiiri
Ona yakışmaz da
O değil
Yalnızca okunması ibadet olan bir kitap
Okunan bir Kur'an
Apaçık, açıklayan
- 70 Uyarması için
Olanı
Diri olanı
Ve gerekçeli gerçekleşmesi için
Sözün, hükmün
Kâfirler, inkâr edenler üzerinde
- 55 Cennet ehli
Bugün
Meşguliyet içinde
Zevkle mükâfata mazhar oluyorlar
- 56 Onlar
Ve eşleri
Gölgeleklerde
Koltuklar üzerinde
Yaslanarak oturuyorlar
- 57 Onlar için var
Orada
Meyveler
Ve onlar için var
Sipariş ettikleri, istedikleri şeyler
- 58 Selâm, selâmette olun
Sözlü olarak
Rab'den
Merhametli
- 59 Ayrılın
Bugün
Ey İslâm'a kasıtlı zarar veren suçlular
- 60 Tavsiye etmedim mi, taahhüt almadım mı
Size (den)
Ey Âdemoğulları
Ki kulluk-ibadet etmeyin
Şeytana
O
Sizin için
Düşmandır
Apaçık
- 61 Ki
Bana kulluk-ibadet edin, şeriatıma bağlanın
Bu
Yoldur
Doğru, güvenli, muhkem
- 62 Dalâleti tercihine özgürlük tanıdı
Sizden
Nesillere, büyük topluluklara
Çok
Olmadınız mı
Aklınızı kullanıyorsunuz
- 63 Bu
Cehennemdir
Olduğunuz
Tehdit ediliyorsunuz

- 78) وَصَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُخَيِّى الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ
Getiriyor
Bize
Benzetmeler, misaller
Unutuyor
Yaratılışını
Diyor
Kim hayat verecek
Kemiklere
Onlar
Çürümüş
- 79) قُلْ يُخَيِّهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ
De
Ona hayat verir
Onu yaratan, inşa eden
İlk defa
O
Her türlü yaratmayı
Bilendir
- 80) الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِّنْهُ تُوقِدُونَ
Oluşturan
Sizin faydalanmanız için
Ağaçları, bitkilerden
Yeşil
Ateş
Bir de bakarsınız ki
Sizler
O sayede
Ateş yakıyorsunuz
- 81) أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَادِرٍ عَلَى أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ
Değil mi
Yaratan
Gökleri
Ve yeri
Muktedir
Yaratmaya
Benzerlerini
Elbette evet
O
Eşsiz yaratıcı
Bilir
- 82) إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
Kesinlikle Onun emri
İstediği zaman
Bir şeyi
Demesidir
Ona
Ol
Olur
- 83) فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
Tesbih ve tenzih ederiz
Elinde, kudretinde olanı
İşleyiş disiplini, aslı düzeni, tam tasarrufu
Her şeyin
Onun huzuruna döndürüleceksiniz
- 71) أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ
Görmeler mi, düşünmediler mi
Biz
Yarattık
Onlar için
İşlediği, yetiştirdiği şeylerden
Ellerimizin
Hayvanlar
Onlar
Ona
Sahip oluyorlar
- 72) وَذَلَّلْنَاهَا وَلَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ
Onları boyun eğdirdik
Onlara
Onların bir kısmına
Biniyorlar
Bir kısmının etinden
Yiyorlar
- 73) وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ أَفَلَا يَشْكُرُونَ
Onlar için var
Onlarda
Menfaatler
Ve içilecek şeyler
Şükretmeyecekler mi
- 74) وَاتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لَّهُمْ يُنصَرُونَ
Edindiler
Allah'ın dışında
İlahlar
Yardım göreceklerini umuyorlar
- 75) لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُّحْضَرُونَ
Güçleri yetmiyor
Onlara yardıma
Ve onlar
İlahları için
Askerlerdir
Hazırlanmış
- 76) فَلَا يَخْزُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ وَمَا يَغْلِبُونَ
Seni üzmesin
Onların sözleri
Kesinlikle biz
Biliyoruz
Onların gizlediklerini
Ve açıkça yaptıklarını
- 77) أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِن نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ
Görmedi mi, düşünmedi mi
İnsan
Biz
Onu yarattık
Bir spermden, yumurtadan, meniden
Bir de bakarsın ki
O
Düşman
Apaçık

- 12 Doğrusu
عَجِبْتَ
وَيَسْخَرُونَ
Hayranlıkla şaşkınlığı bir arada yaşıyorsun
Onlar alay ediyorlar
- 13 Öğüt verildiği zaman
وَإِذَا ذُكِّرُوا
لَا يَذْكُرُونَ
Öğüt almazlar
- 14 Gördükleri zaman
وَإِذَا رَأَوْا
آيَةً
يَسْتَسْخِرُونَ
Alaya alırlar
- 15 Ve derler
وَقَالُوا
إِنْ هَذَا
إِلَّا سِحْرٌ
مِّمِّينَ
Bu değildir
Yalnızca akli etki altına alan bir büyü
Apaçık
- 16 Öldüğümüz zaman mı
أَتَذْكُرُنَا
وَكُنَّا تَرَابًا
وَعِظَامًا
أَيْنَا لَمَبْعُوثُونَ
Ve toprak olduğumuz zaman mı
Ve kemikler
Biz mi diriltileceğiz
- 17 Veya
أَوْ
آبَاؤُنَا
الْأَوَّلُونَ
Atalarımız mı
Öncekiler
- 18 De, evet
قُلْ نَعَمْ
وَأَنْتُمْ
دَاخِرُونَ
Ve siz
Aşağılanmış olanlar
- 19 Kesinlikle O
فَإِنَّمَا هِيَ
رُجْرَةٌ
وَاحِدَةٌ
فَإِذَا هُمْ
يَنْظُرُونَ
Bir komut, bir emir
Tek bir
Bir de bakarsın ki onlar
Gözleri açılıyor, bakıyorlar
- 20 Dediler
وَقَالُوا
يَا وَيْلَتَنَا
هَذَا يَوْمُ الدِّينِ
Vay başımıza gelenlere
Bu hesap ve ceza günüdür
- 21 Bu
هَذَا
يَوْمَ الْفَصْلِ
الَّذِي كُنْتُمْ
بِهِ تَكْذِبُونَ
Hükümle ayrılacağı gündür
Olduğunuz şeyi
Onu yalanlıyorsunuz
- 22 Toplayıp getirin
اجْشُرُوا
الَّذِينَ ظَلَمُوا
وَأَزْوَاجَهُمْ
وَمَا كَانُوا
يَعْبُدُونَ
Zulmedenleri, haksızlık edenleri, müşrikleri
Dostlarını, yârenlerini, takımlarını
Ve devam ettikleri şeyi
Tapıyorlar
- 23 Allah'ın dışında
مِنْ دُونِ اللَّهِ
فَاهْدُوهُمْ
إِلَى صِرَاطِ
الْحَجِيمِ
Onlara gösterin
Yolunu
Kaynayan, köpüren cehennemin
- 24 Onları durdurun
وَقْفُوهُمْ
إِنَّهُمْ مُسْتَوْلُونَ
Onlar sorguya çekilecekler

es-SÂFFÂT SÜRESİ (37) سُورَةُ الصَّافَّاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	Adıyla, izni ve yardımıyla Allah'ın Sınırsız rahmetiyle hayat veren, koruyan Merhametine, lütfuna, ihsanına mazhar eden
--	--

- 1 Saflar halinde tesbih ederek, dizilerek emir bekleyenlere
وَالصَّافَّاتِ
صَفًّا
Saf saf dizilerek, tesbih ederek
- 2 Emirler yağdırarak sevk ve idare edenlere iyiliği emredip, kötülüğü yasaklayanlara
فَالْأَجْرَاتِ
رَجْرًا
- 3 Okuyanlara, öğüt verenlere, uygulayanlara Okunması ibadet olan Kur'an'ı
فَالْتَالِيَاتِ
ذِكْرًا
- 4 Sizin ilâhınız bir tektir
إِنَّ إِلَٰهَكُمْ لَوَاحِدٌ
- 5 Rabbi
رَبِّ
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا بَيْنَهُمَا
وَرَبِّ
الْمَشَارِقِ
Göklerin ve yerin
Ve ikisinin arasındaki varlıkların ve imkânların
Ve Rabbi
Doğuların
- 6 Biz süsledik
إِنَّا زَيَّنَّا
السَّمَاءَ
الدُّنْيَا
بِرَبِينَةٍ
الْكُوكَبِ
Göğü
En yakın, dünya
Süslerle
Gezegenlerle, yıldızlarla
- 7 Ve koruduk
وَحَفِظْنَا
مِنْ كُلِّ
شَيْطَانٍ
مَّارِدٍ
Her türlüşünden
Şeytanın
Bozgunculuk yapan, isyankâr
- 8 Kulak veremezler
لَا يَسْمَعُونَ
إِلَى الْمَلَأِ
الْأَعْلَى
وَيَقْدِفُونَ
مِنْ كُلِّ جَانِبٍ
Meclise
Yüce, yüksek
Atılırlar
Her taraftan
- 9 Uzaklaştırılarak
ذُخْرًا
وَلَهُمْ عَذَابٌ
وَاصِبٌ
Onlar için azap var
Ardı arkası kesilmeyen, daimi
- 10 Yalnız bilgi sızdıran, çalıp çırpın
إِلَّا مَنْ خَطِفَ
الْخَاطِفَةَ
فَأَتْبَعَهُ
شَهَابٌ
ثَاقِبٌ
Bir celseden, toplantıdan bilgi kırıntısı
Onun peşine düşer
Alev, kor halinde alev yalımı
Işık saçan, delen, yırtan
- 11 Onlara sorarak cevap iste
فَاسْتَفْتِهِمْ
أَمْ
أَشَدُّ
خَلْقًا
أَمْ مِنْ خَلْقِنَا
إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ
مِنْ طِينٍ
لَازِبٍ
Onlar mı
Daha zor
Yaratmak bakımından
Yoksa bizim yarattıklarımız mı
Biz onları yarattık
Çamurdan
Cıvık, yapışkan karışmış

- بِالْحَقِّ
وَصَدَقَ
الْمُرْسَلِينَ
- 25) Hak kitabı, doğruları
Ve tasdik etti
Görevlendirilen Peygamberleri
- 26) Siz
Tadacaksınız
Azabı
İncitici, inletici
- 27) Cezalandırılmayacaksınız
Yalnızca olduğunuz, devam ettiğiniz şeyle
Bilinçli, maksatlı ameller işliyorsunuz
- 28) Yalnızca kulları
Allah'ın
Samimi
- 29) Onlar onlar için var
Belirlenmiş bir rızık
- 30) Meyveler
Onlara ikram ediliyor
- 31) Cennetlerinde, konaklarında
Na'im
- 32) Koltuklarda
Karşılıklı
- 33) Dolaştırılır önlerinde
Kâseler
Meşrubat pınarlarından, ırmaklardan
- 34) Bembeyaz
Lezzetli
İçenler için
- 35) Onda yok
Keder, sıkıntı, zarar, baş ağrısı, akli giderme
Ne de onlar
Ondan dolayı
Sarhoş oluyolar
- 36) Onların yanında var
Çevirenler, hapsedenler
Bakışlarını (eşlerine)
İri güzel gözlü
- 37) Sanki onlar
Gün yüzü görmemiş, el sürülmemiş yumurta
- 38) Döner bir kısmı
Diğer kısmına
Birbirlerine sorarlar
- 39) Der
Söyleyen biri
Onlardan
Ben
Benim vardı
Bir arkadaşım

- 25) مَا لَكُمْ
لَا تَتَصَارُونَ
- 26) بَلَى هُمْ
الْيَوْمَ
مُسْتَسْلِمُونَ
- 27) وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ
عَلَى بَعْضٍ
يَتَسَاءَلُونَ
- 28) قَالُوا
إِنَّا كُنَّا
تَأْتُونََنَا
عَنِ الْيَمِينِ
- 29) قَالُوا
بَلَى
لَمْ تَكُونُوا
مُؤْمِنِينَ
- 30) وَمَا كَانَ لَنَا
عَلَيْكُمْ
مَنْ سُلْطَانٍ
بَلَى
كُنْتُمْ
قَوْمًا
طَاغِينَ
- 31) فَحَقَّ
عَلَيْنَا
قَوْلُ رَبِّنَا
إِنَّا لَذَائِقُونَ
- 32) فَأَعْوَيْنَاكُمْ
إِنَّا كُنَّا
عَاوِينَ
- 33) فَإِنَّهُمْ
يَوْمَئِذٍ
فِي الْعَذَابِ
مُشْتَرِكُونَ
- 34) إِنَّا
كَذَلِكَ
نَفْعَلُ
بِالْمُجْرِمِينَ
- 35) إِنَّهُمْ كَانُوا
أَذَا قِيلَ لَهُمْ
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
يَسْتَكْبِرُونَ
- 36) وَيَقُولُونَ
أَنَّا لَتَارِكُوا
آلِهَتَنَا
لَشَاعِرٍ
مَجْنُونٍ
- 37) بَلَى
جَاءَ
- 25) Nerde kaldı imtiyazlarınız
Yardımlaşamıyorsunuz
- 26) Hayır onlar
Bugün
Teslimiyet göstermişlerdir
- 27) Onların bir kısmı dönüyor
Bir kısmına
Birbirlerine suç atıyorlar, sorguluyorlar
- 28) Diyorlar
Siz idiniz
Bize geliyordunuz
İyilik adına
- 29) Diyorlar
Aksine
Olmadınız
Mü'minler
- 30) Bizim yok
Size karşı
Bir gücümüz, kuvvetimiz
Aksine
Siz oldunuz
Bir topluluk
Azgınlaşanlar
- 31) Gerekçeli gerçekleşti
Üzerimize
Rabbimizin sözü, hükmü
Biz kesinlikle tadacağız
- 32) Sizin dalâleti tercihinize imkân sağladık
Biz olduk
Azanlar, hain düşünceler taşıyanlar, helâke
maruz kalanlar
- 33) Onlar
O gün
Azapta, cezada
Ortaklırlar
- 34) Biz
Böyle
Yaparız
İslâm'a kasıtlı zarar veren suçlulara
- 35) Onlar idiler
Kendilerine denildiği zaman
İlâh yok, yalnızca Allah
Büyüklik taslarlar
- 36) Ve derler
Biz mi terk edeceğiz
İlâhlarımızı
Bir şair için
Cinlere mahkûm olmuş, deli
- 37) Aksine
Getirdi

65 طَلَعَهَا
كَأَنَّهُ
رُؤُوسُ
الشَّيَاطِينِ

Tomurcukları
Sanki onlar
Başlarıdır
Şeytanların

66 فَأَنَّهُمْ
لَا يَكُونُ
مِنْهَا
فَمَا لَوْ وَنَ
مِنْهَا
الْبُطُونُ

Onlar
Yiyecekler
Ondan
Dolduracaklar
Ondan
Karınlarını

67 ثُمَّ
إِنْ لَّهُمْ
عَلَيْهَا
لَشَوْبًا
مِّنْ حَمِيمٍ

Sonra
Onlar için var
Bunun üzerine
Bir haşlama, karıştırılmış
Kaynar sudan

68 ثُمَّ
إِنْ مَرَجَعَهُمْ
لِلْأَلَى الْجَحِيمِ

Sonra
Onların dönecekleri yer
Kaynayan, köpüren cehennem

69 إِنَّهُمْ
أَلْفَوْا
آبَاءَهُمْ
صَالِينَ

Onlar
Buldular, uydular
Atalarına
Hak yoldan uzak yaşayan

70 فَهُمْ
عَلَىٰ آثَارِهِمْ
يَهْرَعُونَ

Ve onlar
Onların izlerinde
Korkutularak koşturuluyorlar

71 وَلَقَدْ صَلَّ
فَبَلَّغَهُمْ
أَكْثَرَ
الْأَوَّلِينَ

Hak yoldan uzak yaşadı
Onlardan önce
Çokları
Öncekilerin

72 وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا
فِيهِمْ
مِّنْذِرِينَ

Biz görevlendirerek gönderdik
Onların arasında
Uyarıcılar

73 فَانْظُرْ
كَيْفَ
كَانَ
عَاقِبَةُ
الْمُنْذِرِينَ

Bakın, inceleyin
Nasıl
Oldu
Âkıbeti
Uyarılanların

74 إِلَّا
عِبَادَ
اللَّهِ
الْمُخْلِصِينَ

Yalnızca
Kulları
Allah'ın
Samimi

75 وَلَقَدْ نَادَانَا
نُوحٌ
فَلَنِعْمَ
الْمُجِيبُونَ

Bize niyaz etti
Nuh
Ne güzel
İcabet edenleriz, duayı yerine getirenleriz

76 وَجَنَّبَاهُ
وَأَهْلَهُ
مِنَ الْكَرْبِ
الْعَظِيمِ

Biz onu kurtardık
Ve ailesini
Sıkıntıdan
Büyük

52 يَقُولُ
أَنتَ
لَمِنَ الْمُصَدِّقِينَ

Derdi
Sen mi
Tasdik edenlerdensin

53 أَئِذَا مِتْنَا
وَكُنَّا
تُرَابًا
وَعِظَامًا
أَنَّا
لَمَدِينُونَ

Öldüğümüz zaman mı
Ve olduğumuz zaman mı
Toprak
Ve kemikler
Biz mi
Ceza ile, mükâfat ile karşılaşacağız

54 قَالَ
هَلْ أَنتُمْ
مُطْلَعُونَ

Buyurur
Siz mi
Görmek, bilgi edinmek istiyorsunuz

55 فَاطْلَعْ
فَرَأَاهُ
فِي سَوَاءٍ
الْجَحِيمِ

Bakınır
Onu görür
Ortasında
Alevli ateşin

56 قَالَ تَاللَّهِ
إِنْ كِدْتُ
لَتُرْدِينَ

Der Allah'a yemin olsun ki
Az kalsın
Beni yakacaktın, helâk edecektin

57 وَلَوْلَا نِعْمَةُ
رَبِّي
لَكُنْتُ
مِنَ الْمُخْضَرِّينَ

Nimeti olmasaydı
Rabbimin
Olurdum
İhzarlı getirilenlerden, burada olanlardan

58 أَفَمَا نَحْنُ
بِمَعِينِينَ

Olmayacak mıyız
Ölenler

59 إِلَّا
مَوْتَنَا
الْأُولَى
وَمَا نَحْنُ
بِمُعْذِبِينَ

Yalnızca
Ölümümüz
İlk
Ve biz olmayacağız
Cezalandırılanlar

60 إِنَّ هَذَا
لَهُوَ
الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

Bu
Odur
Büyük kazanç, mutluluk

61 لِمِثْلِ هَذَا
فَلْيَعْمَلِ
الْعَامِلُونَ

Buna benzer bir mutluluk için
Bilinçli, maksatlı amel işlesin
Bilinçli, maksatlı amel işleyenler

62 أَذَلِكَ
خَيْرٌ
بِزُلَا
أَمْ شَجَرَةٌ
الرَّقُومِ

Bu mu
Daha hayırlı
Ağırlanma olarak
Yoksa ağaç mı, bitki mi
Zakkum, kaktüs

63 إِنَّا
جَعَلْنَاهَا
فِتْنَةً
لِّلظَّالِمِينَ

Biz
Onu haline getirdik
İmtihan
Zâlimler, haksızlar için

64 إِنَّهَا شَجَرَةٌ
تُخْرِجُ
فِي أَصْلِ
الْجَحِيمِ

O bir ağaçtır, bitkidir
Çıkar
Dibinde, çukurunda
Kaynayan, köpüren cehennem

- 92 مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ Ne derdiniz var
Konuşmuyorsunuz
- 93 فَرَاغَ عَلَيْهِمْ صَرْبًا بِالْيَمِينِ Sokuldu
Onların yanına
Vurarak, indirerek
Sağ eliyle, kuvvetle
- 94 فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَرْفُونَ Ona geldiler
Telâşla birbirlerine giriyorlar, koşuyorlar
- 95 قَالَ أَتُعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ Dedi
Tapiyor musunuz
Yonttuklarınıza
- 96 وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ Allah yarattı sizi
Amellerinizi, taptıklarınızı, amel kabiliyetinizi
- 97 قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُيُوتًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ Dediler
Onun için çatın, kurun
Büyük ocaklar
Atın onu
Alevler arasına
- 98 فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ Ona istediler
Kötülük planı
Biz onları düşürdük
En alt seviyeye, pek sefil duruma
- 99 وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ Dedi
Ben gidiyorum
Rabbime
O bana doğruyu gösterecek
- 100 رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ Rabbim bana başışla
Sâlihlerden bir oğul
- 101 فَبَشِّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ Onu müjdeledik
Bir oğulla
Temkinli, güçlü, hoşgörülü
- 102 فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرَىٰ Ulaştığı zaman
Onunla beraber
Koşup gezecek çağa
Dedi
Ey oğulcuğum
Ben
Görüyorum
Uykumda, rüyamda
Ben
Seni boğazlıyorum
Bak
Ne düşünüyorsun
Dedi
Ey babacığım yap
Emredildiğin şeyi
Beni bulacaksın
Kanunlarına uygunsa
Allah'ın
Sabredenlerden
- 77 وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ Haline getirdik
Onun neslini
Onlar
Kalıcı olanlar, pâyidar olanlar
- 78 وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ Bıraktık
Onların adına
Gelecek nesillerde
- 79 سَلَامٌ عَلَىٰ نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ Selâm olsun
Nûh'a
Âlemler, insanlar içinde
- 80 إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ Biz
Böyle
Mükâfatlandırırız
İyileri, iyilik yapanları, ihsanı bol olanları
- 81 إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ O
Bizim kullarımızdan
Mü'minler
- 82 ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخِرِينَ Sonra boğduk
Diğerlerini
- 83 وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ Kesinlikle onun sıkı takipçilerinden
İbrâhim
- 84 إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ Rabbine gelmişti
Bir kalple, akılla
Sağlıklı, inkârdan uzak, selim
- 85 إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ Hani demişti
Babasına
Ve kavmine
Neye kulluk-ibadet ediyorsunuz
- 86 أَنْفَكَ آلِهَةً دُونِ اللَّهِ تُرِيدُونَ Uydurma ilâhlar mı
Allah'ın dışında
İstiyorsunuz
- 87 فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ Düşünceniz ne
Âlemlerin, insanların Rabbi ile ilgili
- 88 فَتَنَظَّرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ Baktı
Bir bakış atarak
Yıldızlara
- 89 فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ Dedi
Ben
Hastayım
- 90 فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ Ondan uzaklaştılar
Arkalarını dönüp gidenler
- 91 فَرَاغَ إِلَىٰ آلِهَتِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ Kurnazlık yaparak gizlice gitti
Onların ilâhlarının yanına
Dedi
Yemeyecek misiniz

- 115 وَتَجَيَّنَاهُمَا وَفَوَّهَمَا مِنْ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ Ve o ikisini kurtardık Ve kavimlerini Sıkıntıdan Büyük
- 116 وَنَصَرْنَاهُمْ فَكَانُوا هُمْ الْغَالِبِينَ Onlara yardım ettik Oldular Onlar Galipler
- 117 وَآتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ Onlara sorumluluğunu verdik Kitabın Açık seçik anlaşılan, bildiren
- 118 وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ O ikisine gösterdik, aydınlattık Yolu Doğru, muhkem, güvenli
- 119 وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْآخِرِينَ Bıraktık O ikisinin adına Gelecek nesiller içinde
- 120 سَلَامٌ عَلَى مُوسَى وَهَارُونَ Selâm, selâmette olsun Mûsâ'ya Ve Hârûn'a
- 121 إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ Biz Böyle Mükâfatlandırırız İyileri, iyilik yapanları, ihsanı bol olanları
- 122 إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ O ikisi Kullarınızdan Mü'minler
- 123 وَإِنَّ الْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ Ve kesinlikle İlyas Görevlendirilen peygamberlerden
- 124 إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ Hani demişti Kavmine Takvâ esaslarını benimseyerek korunmayacak mısınız
- 125 أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ Dua ve ibadet mi ediyorsunuz Ba'le (hükümrân kabul ettiğiniz) Bırakiyorsunuz, terk ediyorsunuz En güzelini YarATICILARIN
- 126 اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ Allah Rabbiniz Ve Rabbi Atalarınızın Öncekiler
- 103 فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ Teslim olup boyun eğdikleri zaman Onu yatırdığı zaman Şakağı üzerine
- 104 وَنَادَيْنَاهُ أَنْ يَا إِبْرَاهِيمُ Biz ona seslendik Ki ey İbrâhîm
- 105 قَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ Sadakat gösterdin Rüyaya Biz Böyle Mükâfatlandırırız İyileri, iyilik yapanları, ihsanı bol olanları
- 106 إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ Kesinlikle bu O İmtihan, lütuf, ihsan Apaçık
- 107 وَفَدَيْنَاهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ Onu kurtardık Bir kurban kesme karşılığında Büyük, kemikleri büyümüş
- 108 وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ Bıraktık Onun adına Gelecek nesiller içinde
- 109 سَلَامٌ عَلَى إِبْرَاهِيمَ Selâm, selâmet olsun İbrâhîm'in üzerine
- 110 كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ Böyle Mükâfatlandırırız İyileri, iyilik yapanları, ihsanı bol olanları
- 111 إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ O Kullarımızdan Mü'minler
- 112 وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ Onu müjdeledik İshak ile Peygamber Sâlihlerden
- 113 وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَى إِسْحَاقَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مُبِينٌ Bereketler ihsan ettik Ona Ve İshâk'a Ve o ikisinin soyundan İyiler, iyilik yapanlar, ihsan sahipleri Ve haksızlar, zâlimler Kendisine Apaçık
- 114 وَلَقَدْ مَنَّا عَلَى مُوسَى وَهَارُونَ Lütfettik Mûsâ'ya Ve Hârûn'a

142 Onu yuttu
فَالْتَقَمَهُ
الْحَوْتُ
وَهُوَ
مُلِيمٌ
Balina
Ve O
Kınayan

143 O olmasaydı
فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ
مِنَ الْمُسِيحِينَ
Tesbih edenlerden, namaz kılanlardan

144 Kalırdı
لَلَّيْتُ
فِي بَطْنِهِ
إِلَى يَوْمِ
يُبْعَثُونَ
Onun karnında
Güne kadar
Diriltilecekler

145 Onu attık
فَتَبَدَّلْنَاهُ
بِالْعُرَاءِ
وَهُوَ
سَقِيمٌ
Açık bir araziye
Ve O
Hasta

146 Bitirdik
وَأَنْبَتْنَا
عَلَيْهِ
شَجَرَةً
مِّنْ يَقْطِطِينَ
Üzerine
Bir bitki
Kabak cinsinden

147 Onu görevlendirerek gönderdik
وَأَرْسَلْنَاهُ
إِلَى مِثَّةِ أَلْفٍ
أَوْ يَزِيدُونَ
Yüz bin kişiye
Veya fazla oluyorlar

148 İman ettiler
فَآمَنُوا
فَمَتَّعْنَاهُمْ
إِلَى حِينٍ
Zevk ü sefa içinde yaşattık onları
Bir süreye kadar

149 Onlara sorarak açıklama iste
فَاسْتَفْتَيْهِمْ
الرَّبِّكَ
الْبَنَاتُ
وَلَهُمْ
الْبَنُونَ
Rabbinin mi
Kızlar
Ve onların mı
Oğullar

150 Yoksa yarattık mı
أَمْ خَلَقْنَا
الْمَلَائِكَةَ
إِنَاثًا
وَهُمْ
شَاهِدُونَ
Melekleri
Dişiler
Ve onlar
Şahitlik ediyorlar

151 Dikkat edin onlar
أَلَا إِنَّهُمْ
مِّنْ إِفْكِهِمْ
لَيَقُولُونَ
Bu iftiralarından, yalanlarından dolayı
Diyecekler

152 Baba oldu, oğul edindi
وَلَدَ
اللَّهُ
وَأَنَّهُمْ
لَكَاذِبُونَ
Allah
Ve onlar
Yalanlarına yalan katıyorlar

153 Tercih mi etti
أَصْطَفَى
الْبَنَاتِ
عَلَى الْبَنِينَ
Kızları
Oğullara

127 Onu yalanladılar
فَكَذَّبُوهُ
فَأَنَّهُمْ
لَمُحْضَرُونَ
Onlar
İhzarlı getirilecekler

128 Yalnızca kulları
إِلَّا عِبَادَ
اللَّهِ
الْمُخْلِصِينَ
Allah'ın
Samimi

129 Bıraktık
وَتَرَكْنَا
عَلَيْهِ
فِي الْآخِرِينَ
Onun adına
Gelecek nesiller içinde

130 Selâm, selâmet olsun
سَلَامٌ
عَلَىٰ إِبْلِيسَ
İlyâs'ın üzerine

131 Biz
إِنَّا
كَذَلِكَ
نَجْزِي
الْمُحْسِنِينَ
Böyle
Mükâfatlandırırız
İyileri, iyilik yapanları, ihsanı bol olanları

132 O
إِنَّهُ
مِنَ عِبَادِنَا
الْمُؤْمِنِينَ
Kullarımızdan
Mü'minler

133 Kesinlikle Lût
وَإِنْ لُّوطًا
لِّمَنِ الْمُرْسَلِينَ
Görevli gönderilen peygamberlerden

134 Hani onu kurtarmıştık
إِذْ نَجَّيْنَاهُ
وَأَهْلَهُ
أَجْمَعِينَ
Ve ailesini
Hepsini

135 Yalnızca bir kocakarı
إِلَّا عَجُوزًا
فِي الْغَابِرِينَ
Geride kalanlar içinde

136 Sonra
ثُمَّ
دَقَّرْنَا
الْآخِرِينَ
Helâk ettik
Diğerlerini

137 Ve siz
وَإِنكُمْ
لَتَمُرُّونَ
عَلَيْهِمْ
مُّصْبِحِينَ
Uğruyorsunuz
Onlara, onların yaşadıkları yere
Sabaha çıkarken

138 Ve geceleyin
وَبِاللَّيْلِ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ
Aklınızı kullanmıyor musunuz

139 Kesinlikle Yûnus
وَإِنَّ يُونُسَ
لِمَنِ الْمُرْسَلِينَ
Görevli gönderilen peygamberlerdendi

140 Kaçmıştı
إِذْ أَبَقَ
إِلَى الْفُلْكِ
الْمَشْحُونِ
Gemiye
İstiap haddi aşılmış, donanımlı

141 Kura çekti
فَسَاهَمَ
فَكَانَ
مِنَ الْمُدْحَضِينَ
Oldu
Kurada kaybedenlerden

- 168) لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا
ذِكْرًا
مِّنَ الْأَوَّلِينَ Bizim yanımızda olsaydı
Hatırlatan bir kitap
Evvelkilerden
- 169) لَكُنَّا
عِبَادَ
اللَّهِ
الْمُخْلِصِينَ Mutlaka olurduk
Kulları
Allah'ın
Samimi
- 170) فَكَفَرُوا بِهِ
فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ Onu inkâr ettiler
Yakında bilecekler
- 171) وَلَقَدْ سَبَقَتْ
كَلِمَتُنَا
لِعِبَادِنَا
الْمُرْسَلِينَ Daha önce geçti
Sözümüz, hükmümüz
Kullarımız için
Görevli gönderilenler peygamberler
- 172) إِنَّهُمْ
لَهُمْ
الْمَنْصُورُونَ Onlar
Onlar için
Başarıya ulaşacaklar, yardıma mazhar
olacaklar
- 173) وَإِنَّ جُنَدَنَا
لَهُمْ
الْغَالِبُونَ Ve bizim ordumuz
Onlara
Galip gelecek
- 174) فَتَوَلَّى عَنْهُمْ
حَتَّى حِينٍ Onlardan uzaklaştı
Bir süreye kadar
- 175) وَأَنْصُرُهُمْ
فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ Bak, gör, gözle onlara(ı)
Yakında onlar da görecekler, akılları başlarına
gelecek
- 176) أَفَعِدَابِنَا
يَسْتَعْجِلُونَ Azabımızı mı
Acele istiyorlar
- 177) فَإِذَا نَزَلَ
بُشَاهَتُهُمْ
فَسَاءَ
صَبَاحُ
الْمُنْذِرِينَ İndiği zaman
Bulundukları topraklara
Ne kötü
Sabahı
Uyarılanların
- 178) وَتَوَلَّى عَنْهُمْ
حَتَّى حِينٍ Onlardan uzaklaş
Bir süreye kadar
- 179) وَأَنْصُرْ
فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ Bak, gör, gözle
Onlar da görecekler, akılları başlarına gelecek
- 180) سُبْحَانَ
رَبِّكَ
رَبِّ الْعِزَّةِ
عَمَّا يَصِفُونَ Tenzih ederim
Rabbini
Kudret kaynağı, hükümrânlık kaynağı Rabbi
Yakıştırdıklarından
- 181) وَسَلَامٌ
عَلَى الْمُرْسَلِينَ Ve selâm olsun
Görevli gönderilen peygamberlere
- 182) وَالْحَمْدُ
لِلَّهِ
رَبِّ
الْعَالَمِينَ Hamd (övgü ve şükür) olsun
Allah'a
Rabbine
Âlemlerin, insanların
- 154) مَا لَكُمْ
كَيْفَ
تَحْكُمُونَ Size ne oluyor
Nasıl
Hüküm veriyorsunuz
- 155) أَفَلَا تَذَكَّرُونَ Düşünmeyecek misiniz
- 156) أَمْ لَكُمْ
سُلْطَانٌ
مُّبِينٌ Yoksa sizin var mı
Bir ferman, yetki
Apaçık, açıklayan
- 157) فَأْتُوا
بِكِتَابِكُمْ
إِنْ كُنْتُمْ
صَادِقِينَ Getirin
Kitabınızı, yazılı belgenizi
İseniz
Doğru sözlüler
- 158) وَجَعَلُوا
بَيْنَهُ
وَبَيْنَ الْجَنَّةِ
نُجْبًا
وَلَقَدْ عَلِمْتِ
الْجَنَّةَ
إِنَّهُمْ
لَمُحْضَرُونَ Kurdular
Onunla
Görünmeyen varlıklar arasına
Bir soy bağı
Bilir
Cinler
Kendileri
İhzarlı getirilecekler
- 159) سُبْحَانَ
اللَّهِ
عَمَّا يَصِفُونَ Tesbih ve tenzih ederiz
Allah'ı
Onların yakıştırdıklarından uzaklaşarak
- 160) إِلَّا عِبَادَ
اللَّهِ
الْمُخْلِصِينَ Yalnızca kulları
Allah'ın
Samimi
- 161) فَإِنَّكُمْ
وَمَا تَعْبُدُونَ Siz
Ve taptıklarınız
- 162) مَا أَنْتُمْ
عَلَيْهِ
بِفَاتِنِينَ Siz değilsiniz
Ona karşı
Fitneye düşürenler, baştan çıkarıcılar
- 163) إِلَّا مَنْ هُوَ
صَالٍ
الْجَحِيمِ Yalnızca olan kimse
Savrulup yanan
Kaynayan, köpüren cehennemde
- 164) وَمَا مِنَّا
إِلَّا لَهُ
مَقَامٌ
مَّعْلُومٌ Bizden kimse olmadı
Yalnızca onun var
Bir makamı
Belirli
- 165) وَإِنَّا
لَنَخْنُ
الصَّافُونَ Ve biz
Biziz
Saf saf olanlar, tesbih edenler
- 166) وَإِنَّا
لَنَخْنُ
الْمُسَبِّحُونَ Ve biz
Biziz
Tesbih edenler, namaz kılanlar
- 167) وَإِنْ كَانُوا
لَيَقُولُونَ Oluyorlar
Diyorlar

- مِنْ بَيْنِنَا
 بَلْ هُمْ
 فِي شَكٍّ
 مِنْ ذِكْرِي
 بَلْ
 لَمَّا يَذُوقُوا
 عَذَابِ
- 9 Yoksa
 عَنْدَهُمْ
 خَزَائِنُ
 رَحْمَةِ رَبِّكَ
 الْعَزِيزِ
 الْوَهَّابِ
- 10 Yoksa onlara mı ait
 مُلْكُ
 السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
 وَمَا بَيْنَهُمَا
 فَلْيَرْتَقُوا
 فِي الْأَسْبَابِ
- 11 Ordular
 مَا هَئِلَكَ مَهْزُومٌ
 مِنَ الْأَحْزَابِ
- 12 Yalanladı
 قَبْلَهُمْ
 قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ
 وَفِرْعَوْنُ
 ذُو الْأَوْتَادِ
- 13 Ve Semûd
 وَقَوْمُ لُوطٍ
 وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ
 أُولَئِكَ الْأَحْزَابُ
- 14 Hepsi de olmadı
 إِلَّا كَذَبَ
 الرُّسُلُ
 فَحَقَّ
 عِقَابُ
- 15 Beklemeyecek
 وَمَا يَنْظُرُ
 هَؤُلَاءِ
 إِلَّا
 صَبِيحَةً وَاحِدَةً
 مَا لَهَا
 مِنْ فَوَاقٍ
- 16 Dediler
 رَبَّنَا
 عَجِّلْ لَنَا
 قَطْنَآ
 قَبْلَ
 يَوْمِ
 الْحِسَابِ
- Aramızdan
 Doğrusu onlar
 Şüphe içindeler
 Benim okunması ibadet olan kitabımdan
 Doğrusu
 Tatmadılar
 Azabımı
 Yanlarında mı
 Hazineleleri
 Rabbinin rahmetinin
 Kudretli
 Çok bağışlayan
 Mülkü, hükümrânlığı
 Göklerin ve yerin
 Ve ikisin arasındaki varlıkların, imkânların
 Yükselsinler
 İmkânları, sebepleri içinde
 Burada, hezimete uğramış
 Birleşen guruplardan
 Yalanladı
 Onlardan önce
 Nuh kavmi ve Âd
 Ve Firavun
 Demir kazıklar-dikili taşlar sahibi
 Ve Semûd
 Ve Lût kavmi
 Ve Eyke halkı
 Bunlar birleşen guruplardır
 Hepsisi de olmadı
 Yalnızca yalanladı
 Peygamberleri
 Gerekçeli gerçekleştirdi
 Suçlarına, günahlarına denk cezam
 Beklemeyecek
 Bunlar
 Yalnızca
 Gürleme halinde tek bir sarsıntı
 Onlar için yok
 Bir devenin sağım süresi kadar bir zaman
 Dediler
 Ey Rabbimiz
 Acilen bize ver
 Payımıza düşen azabı
 Önce
 Gününden
 Hesap

سُورَةُ ص (38) SÂD SÜRESİ

بِسْمِ
 اللّٰهِ
 الرَّحْمٰنِ
 الرَّحِیْمِ

Adıyla, izni ve yardımıyla
 Allah'ın
 Sınırsız rahmetiyle hayat veren, koruyan
 Merhametine, lütfuna, ihsanına mazhar eden

- 1 Sâd.
 وَالْقُرْآنِ
 ذِی الذِّکْرِ
- 2 Doğrusu
 الَّذِیْنَ كَفَرُوا
 فِی عِرَّةٍ
 وَشِقَاقٍ
- 3 Nicelerini helâk ettik
 مِنْ قَبْلِهِمْ
 مِنْ قَرْنٍ
 فَنَادُوا
 وَلَاتَ
 حِینَ
 مَنَاصٍ
- 4 Şaşıtlar
 أَنْ جَاءَهُمْ
 مُنْذِرٌ مِنْهُمْ
 وَقَالَ
 الْكَافِرُونَ
 هَذَا سَاحِرٌ
 كَذَّابٌ
- 5 Düzenliyor mu
 الْإِلَٰهَ
 إِلَٰهًا وَاحِدًا
 إِنَّ هَذَا
 لَشَيْءٌ
 عَجَابٌ
- 6 Kalkıp yürüdü
 الْمَلَأَ
 مِنْهُمْ
 أَنْ أَمْشُوا
 وَأَصْبِرُوا
 عَلَىٰ آلِهَتِكُمْ
 إِنَّ هَذَا
 لَشَيْءٌ
 يُرَادُ
- 7 İşitmedik
 بِهَذَا
 فِی الْمِثْلَةِ
 الْآخِرَةِ
 إِنَّ هَذَا
 إِلَّا اخْتِلَافٌ
- 8 İndirildi mi
 أُنْزِلَ
 عَلَيْهِ الذِّكْرُ
- Kur'an'a yemin olsun
 Şanlı, şerefli, ibadet için okunan, beyan eden
 Doğrusu
 İnkâr edenler, örtenler
 Boş bir gurur içindeler
 Ve muhalefet
 Onlardan önce
 Nesillerden
 Feryat ettiler
 Geçti
 Zamanı
 Kurtuluşun, kaçıp kurtulmanın
 Ki onlara geldi
 Bir uyarıcı kendilerinden
 Ve dedi
 İnkâr edenler
 Bu akıllı etki altına alan bir sihirbaz
 Çok yalancı
 İlâhları
 Bir tek ilâh
 Bu
 Şey
 Acayip, şaşılacak
 İleri gelenler
 Onlardan
 Ki yürüyün
 Sabrederek mücadeleye devam edin
 İlâhlarınız adına
 Bu
 Bir şey
 İsteniliyor
 Bunu
 Gelenekte, dinde
 Son
 Bu değil
 Yalnızca uydurma, yalan

وَاحِدَةً	Tek bir
فَقَالَ	Dedi
أَكْفُلْنِيهَا	Onu benimkilere kat, bana bırak
وَعَزَّنِي	Bana baskın çıktı, galip geldi
فِي الْخِطَابِ	Konuşmada
قَالَ 24	Dedi
لَقَدْ ظَلَمَكَ	Sana haksızlık etti
بِسُؤَالِ نَعَجَتِكَ	Bir ineğini, bir koyununu istemekle
إِلَى نَعَاجِهِ	Kendi ineklerine, koyunlarına katmayı
وَإِنْ كَثِيرًا	Ve çoğu
مِنَ الْخُلَطَاءِ	Mal ortaklarından
لَيَبْغِي	Zulmeder, haksızlık eder
بَعْضُهُمْ	Onların bir kısmı
عَلَى بَعْضٍ	Bir kısmına
إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا	Yalnızca iman edenler
وَعَمِلُوا	Bilinçli, maksatlı amel işleyenler
الصَّالِحَاتِ	Sâlih ameller
وَقَلِيلٌ مَّا	Ne kadar da az
هُمْ	Onlar
وَطَنَ دَاوُودَ	Anladı Dâvûd
أَنَّمَا فَتَنَاهُ	Kesinlikle biz onu imtihan ettik
فَاسْتَغْفَرَ	Af diledi
رَبَّهُ	Rabbinden
وَجَرَّ رَاكِعًا	Rükûa vararak eğildi
وَأَنَابَ	Ve yöneldi, döndü
فَعَفَرْنَا لَهُ 25	Onu affettik
ذَلِكَ	Bu davranışlarından dolayı
وَإِنْ لَهُ	Onun var
عِنْدَنَا	Katımızda
لِرُلْفَى	Bir yakınlığı
وَحَسَنَ مَآبٍ	Aydınlıkta gittiği bir konaklık güzel bir yolu
يَا دَاوُودَ 26	Ey Dâvûd
إِنَّا	Biz
جَعَلْنَاكَ	Seni belirledik
خَلِيفَةً	Halife, Rasûl
فِي الْأَرْضِ	Yeryüzünde
فَأَحْكُمْ	Hüküm ver, idare et
بَيْنَ النَّاسِ	İnsanlar arasında
بِالْحَقِّ	Hakla, adaletle
وَلَا تَتَّبِعِ	Uyma
الْهَوَى	Arzu ve ihtiraslara, bâtıla
فَيُضِلَّكَ	Seni haktan uzaklaştırarak önünü açar
عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ	Allah yolundan uzaklaştırarak
إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ	Haktan uzak, helâke maruz yaşayanlar
عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ	Allah yolundan uzaklaşarak
لَهُمْ	Onlar için var
عَذَابٌ	Azap, ceza
شَدِيدٌ	Şiddetli
بِمَا تَسُوا	Unutmaları sebebiyle
يَوْمَ الْحِسَابِ	Hesap gününü

اصْبِرْ 17	Sabrederek mücadeleye devam et
عَلَى مَا يَقُولُونَ	Onların söylediklerine karşı
وَإِذْ كُنَّا	Ve an
عَبْدَنَا دَاوُودَ	Kulumuz Dâvûd'u
ذَا الْأَيْدِ	Devlet, teşkilat, güç-kuvvet sahibi
إِنَّهُ	O
أَوَّابٌ	Zikir ve tesbih ile yönelen
إِنَّا 18	Biz
سَخَّرْنَا	Kanunlarımıza boyun eğdirdik
الْجِبَالَ	Dağları
مَعَهُ	Onunla beraber
يُسَبِّحُونَ	Tesbih ediyorlar, namaz kılıyorlar, ibadet ediyorlar
بِالْعَشِيِّ	Güneş batarken, akşam yatsı arası
وَالْإِشْرَاقِ	Ve güneş doğarken
وَالطَّيْرِ 19	Kuşlar
مَجْمُوعَةً	Toplu halde
كُلُّ لَهُ	Hepsi ona, Dâvûd'a
أَوَّابٌ	Uyuyorlar
وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ 20	Güçlendirdik onun mülkünü ve iktidarını
وَأَتَيْنَاهُ	Ona verdik
الْحِكْمَةَ	Hikmet
وَفَضَّلَ الْخِطَابِ	Hakkı bâtıldan ayıran konuşma kabiliyeti
وَهَلْ أَتَاكَ 21	Sana geldi mi
نَبَأَ الْخَصْمِ	Davacıların haberi
إِذْ تَسَوَّرُوا	Atlamışlardı, aşarak gelmişlerdi
الْمِخْرَابِ	Mabedin duvarından
إِذْ دَخَلُوا 22	Varmışlardı, karşılaşmışlardı
عَلَى دَاوُودَ	Dâvûd'un yanına, Davut'la
فَفَزِعَ مِنْهُمْ	Korktu onlardan
قَالُوا	Dediler
لَا تَخَفْ	Korkma
خَصْمَانِ	Birbirine hasım iki davacı
بَغَى	Haksızlık etti
بَعْضُنَا	Birimiz
عَلَى بَعْضٍ	Diğerine
فَأَحْكُمْ	Hüküm ver
بَيْنَنَا	Aramızda
بِالْحَقِّ	Adaletle, hakkaniyetle
وَلَا تُشْطِطْ	Haksızlık etme
وَاهْدِنَا	Bize göster
إِلَى سَوَاءٍ	Doğru, âdil
الصِّرَاطِ	Yolu
إِنَّ هَذَا 23	Bu
أَخِي	Benim kardeşim
لَهُ	Onun var
تَسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً	Doksan dokuz ineği, dağ koyunu
وَلِي نَعْجَةٍ	Benim var bir ineğim, dağ koyunum

- وَالْفَيْنَا
عَلَى كُرْسِيِّهِ
جَسِداً
ثُمَّ أَنَابَ
- 35 Dedi Rabbim
Beni affet, koruma kalkanına al
Bana bağışla
Bir mülk bir iktidar
Nasip olmayan
Hiç kimseye
Benden sonra
Sen
Sensin
Çok bağışlayan
- 36 Kanunlarımıza boyun eğdirdik
Onun için rüzgarı
Onun emriyle akar gider
Kolayca
İstediği yere, ulaşması gereken hedefe
- 37 Şeytanları
Her tür bina ustalarını
Ve dalgıçları
- 38 Ve diğerleri
Bağlılar
Demir halkalar ve zincirlerde
- 39 Bu
Bizim ihsanımız
İkram et
Veya tut
Hesabı sorulmayacak
- 40 Onun için bizim katımızda var
Bir yakınlık
Ve güzel
Aydınlıkta gittiği bir konaklık yol
- 41 An
Kulumuz
Eyyûb'u
Hani niyaz etmişti
Rabbine
Ben
Bana dokundu
Şeytan
Bir meşakkat, bir sıkıntı, bir hastalık
Bir elemle
- 42 Vur
Ayağını
Bu
Yıkanılacak
Soğuk su
Ve içilecek

- 27 Yaratmadık
Göğü ve yeri
Ve ikisinin arasındaki varlıkları ve imkânları
Boş yere
Bu zannıdır
İnkâr edenlerin, örtenlerin
Vay haline
İnkâr edenlerin, örtenlerin
Ateşe girmelerinden dolayı
- 28 Yoksa bir mi tutacağız
İman edenleri
Bilinçli, maksatlı amel işleyenleri
Sâlih ameller
Bozguncular gibi mi
Yeryüzünde
Yoksa bir mi tutacağız
Takvâ sahiplerini
Azgın günahkârlar gibi
- 29 Kitaptır
Onu indirdik
Sana
Mübarek bereketli
Düşünsünler
Âyetlerini
Ve öğüt alsınlar
Akıl ve vicdan sahipleri
- 30 Dâvûd'a bağışladık
Süleyman'ı
Ne güzel
Kul
O sesli zikir ve tesbih ile yönelirdi
- 31 Arz edilmişti
Kendisine
Akşama doğru
Üç ayaklarını basıp 4. ayaklarının tırnak ucuna basanlar
Cins yarış atları, eşkine yürüyen, süratli koşan
- 32 Dedi ben
Tercih ettim
Sevgisini
Hayırlı mal
Rabbimin zikri adına
Sonunda kayboldu
Perde ile
- 33 Onları bana tekrar getirin
Başladı
Okşamaya
Bacaklarını
Ve boyunlarını
- 34 İmtihan ettik
Süleyman'ı

- كَثِيرَةً 43 Çok
وَشَرَابٍ Ve meşrubat
- وَعِنْدَهُمْ 52 Ve yanlarında var
فَاصْبِرَاتِ Çeviren (eşlerine)
الطَّرِيفِ Bakışlarını
أُتْرَابٍ Aynı yaşta hanımlar
- هَذَا 53 Bunlar
مَا تُوْعَدُونَ Vâdedildiğiniz şeylerdir
لِيَوْمِ الْحِسَابِ Hesap günü dolayısıyla
- إِنَّ هَذَا 54 Bunlar
لَرْزُقْنَا Bizim verdiğimiz rızıklar
مَا لَهُ Onlar için yok
مِنْ نَفَادٍ Tükenme
- هَذَا 55 Bunlar
وَإِنَّ لِلطَّاغِينَ Azgınlar için var
لَشَرِّ مَآبٍ Karanlık bir gelecek, kötü bir hayat
- جَهَنَّمَ 56 Cehennem
يَصْلُونَهَا Onu boylayıp yanarlar
فَيَنْسُ الْمِهَادُ Ne kötü yerleşim yeri
- هَذَا 57 Bu
فَلْيَذُوقُوهُ Onu tatsınlar
حَمِيمٍ Kaynar su
وَعَسَاقٍ Ve irin, kan (cehennemliklerin gövdesinden) çıkar
- وَأَخْرُ 58 Ve diğerleri
مِنْ شَكْلِهِ Bu türden
أَزْوَاجٍ Çiftler
- هَذَا 59 Bu
فَوْجٌ Organize bir gurup
مُقْتَحِمٌ Dalan
مَعَكُمْ Sizinle beraber
لَا مَرْحَبًا بِهِمْ Onlara merhaba yok
إِنَّهُمْ Onlar
صَالُوا Girmeye müstahak oldular
النَّارِ Ateşe
- قَالُوا 60 Dediler
بَلْ أَنْتُمْ Doğrusu siz
لَا مَرْحَبًا بِكُمْ Size merhaba yok
أَنْتُمْ Siz
قَدَّمْتُمُوهُ Onu takdim ettiniz
لَنَا Bize
فَيَنْسُ الْقَرَارُ Ne kötü bir yerleşme yeri
- قَالُوا رَبَّنَا 61 Dediler ey Rabbimiz
مَنْ قَدَّمَ لَنَا Bize takdim edenleri
هَذَا Bunu
فَرْدُهُ Onlara arttır
عَذَابًا Azabı
ضَعْفًا Katlayarak
فِي النَّارِ Ateşte

- وَوَهَبْنَا لَهُ 43 Ona bağışladık
أَهْلَهُ Ailesini, halkını
وَمِثْلَهُمْ Onların bir misliyle
مَعَهُمْ Onlarla beraber
رَحْمَةً مِنَّا Bizden bir rahmet
وَذَكْرَى Bir ibret
لِأُولَى الْأَلْبَابِ Akıl ve vicdan sahipleri için
- وَاخْذُ يَدِكَ 44 Eline al
ضَعْفًا Bir tutam güzel kokulu, yaş-kuru ot, çöp
فَاصْرُبْ بِهِ Onunla vur
وَلَا تَخَنْتْ Yeminini bozma
إِنَّا وَجَدْنَاهُ Biz onu bulduk
صَابِرًا Sabırlı
نِعْمَ الْعَبْدُ Ne güzel kul
إِنَّهُ O
أَوَّابٌ Samimi, itaatkâr, hakka yönelen
- وَاذْكُرْ 45 An
عِبَادَنَا Kullarımızı
إِبْرَاهِيمَ İbrâhîm'i
وَإِسْحَاقَ İshâk'ı
وَيَعْقُوبَ Yâkûb'u
أُولَى الْأَيْدَى Güç, kuvvet ve devlet, teşkilât sahiplerini
وَالْأَبْصَارِ İleriye görebilenleri, dünya meselelerini anlayıp çözebilenleri
- إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ 46 Onları has-ihlâslı kullarımız kıldık
بِخَالِصَةٍ Has kıldıkları için
ذِكْرَى Düşüncelerini
الدَّارِ Âhirete, asıl yurda
- وَإِنَّهُمْ 47 Ve onlar
عِنْدَنَا Bizim katımızda
لَمَنْ الْمُصْطَفَيْنَ Seçilmiş kimselerdendir
الْأَخْيَارِ Hayırlılardan, seçkinlerden
- وَاذْكُرْ 48 An
إِسْمَاعِيلَ ve Elyesa'ı
وَالْكَافِلِ Ve Zülkifl'i
وَكُلِّ Hepsi
مِنَ الْأَخْيَارِ Hayırlılardan, seçkinlerden
- هَذَا ذِكْرٌ 49 Bu uyarı, öğüt ve şeref
وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ Takvâ sahipleri için
لِحَسَنٍ Güzel
مَآبٍ Aydınlıkta gidilecek bir konaklık yol
- جَنَّاتِ عَدْنٍ 50 Adn cennetleri, konakları
مُفْتَحَةٌ Otomatik açılır
لَهُمْ Onlara
الْأَبْوَابِ Kapıları
- مُتَكِّئِينَ 51 Yaslanırlar, koltuklara
فِيهَا Orada
يَدْعُونَ İsterler
فِيهَا Orada
بِفَاكِهَةٍ Meyve

- 73) فَسَجَدَ
الْمَلَائِكَةُ
كُلُّهُمْ
أَجْمَعُونَ
Secde etti, saygı gösterdi
Melekler
Hepsi
Tamamı
- 74) إِلَّا إِبْلِيسَ
اِسْتَكْبَرَ
وَكَانَ
مِنَ الْكَافِرِينَ
Yalnızca iblis
Büyüklük tasladı
Ve oldu
İnkâr edenlerden, üstünü örtenlerden
- 75) قَالَ
يَا إِبْلِيسُ
مَا مَنَعَكَ
أَنْ تَسْجُدَ
لِمَا خَلَقْتُ
يَدَيَّ
اِسْتَكْبَرْتَ
أَمْ كُنْتَ
مِنَ الْعَالِينَ
Buyurdu
Ey iblis
Sana mani olan ne
Secde etmene
Yarattığıma
Ellerimle
Büyüklendin mi
Yoksa oldun mu
Yüksek makam sahiplerinden
- 76) قَالَ
أَنَا
خَيْرٌ مِنْهُ
خَلَقْتَنِي
مِنْ نَّارٍ
وَخَلَقْتَهُ
مِنْ طِينٍ
Dedi
Ben
Ondan daha hayırlıyım
Beni yarattın
Ateşten
Onu yarattın
Çamurdan
- 77) قَالَ
فَاخْرُجْ مِنْهَا
فَإِنَّكَ
رَجِيمٌ
Buyurdu
Oradan çık
Sen
Kovuldun
- 78) وَإِنَّ عَلَيْكَ
لَعْنَتِي
إِلَى يَوْمِ
الدِّينِ
Ve senin üzerinedir
Lânetim
Hesap ve ceza gününe kadar
- 79) قَالَ رَبِّ
فَاَنْظِرْنِي
إِلَى يَوْمِ
يُعْتَوْنَ
Dedi Rabbim
Bana mühlet ver
Güne kadar
Onlar diriltiliyorlar
- 80) قَالَ
فَإِنَّكَ
مِنَ الْمُنْظَرِينَ
Buyurdu
Sen
Mühlet verilenlerdensin
- 81) إِلَى يَوْمِ
الْوَقْتِ
الْمَعْلُومِ
Gününe kadar
Bir vaktin
Belirlenmiş
- 82) قَالَ
فِيَعِزَّتِكَ
لَا أَعُوذُ بِهُمْ
أَجْمَعِينَ
Dedi
Senin kudretine yemin olsun ki
Onları azdıracam
Hepsini
- 83) إِلَّا عِبَادَكَ
مِنْهُمْ
الْمُخْلِصِينَ
Yalnızca kulların hariç
Onlardan
Samimi olanlar
- 62) وَقَالُوا
مَا لَنَا
لَا نَرَى رَجَالًا
كُنَّا نَعُدُّهُمْ
مِنَ الْأَشْرَارِ
Dediler
Nasıl olur
Göremiyoruz adamları
Onları sayıyorduk
Kötülerden
- 63) اَتَّخَذْنَا هُمْ
سَخِرِيًّا
أَمْ زَاغَتْ
عَنَّهُمُ
الْأَبْصَارُ
Onları almıştık, edinmiştik
Alaya
Yoksa Kaçırdı mı
Onlardan uzaklaşarak
Gözler
- 64) إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌّ
تَخَاصُمُ
أَهْلِ النَّارِ
Bu bir gerçek
Çekişir
Ateşe girenler
- 65) قُلْ
إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ
وَمَا مِن إِلَهٍ
إِلَّا اللَّهُ
الْوَاحِدُ
الْقَهَّارُ
De
Kesinlikle ben uyarıcıyım
Hiçbir ilâh yok
Yalnızca Allah
Tek
Kudret ve tasarruf sahibi
- 66) رَبِّ
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا بَيْنَهُمَا
الْعَزِيزُ
الْغَفَّارُ
Rabbi
Göklerin ve yerin
Ve ikisi arasındaki varlıkların ve imkânların
Kudretli
Çok affedici, koruma kalkanına alan
- 67) قُلْ
هُوَ نَبَأٌ
عَظِيمٌ
De
O bir haber
Büyük
- 68) أَنْتُمْ
عَنْهُ مُعْرِضُونَ
Siz
Ondan uzaklaşarak yüz çeviriyorsunuz, engel
tedbirler alıyorsunuz
- 69) مَا كَانَ لِي
مِنْ عِلْمٍ
بِالْمَلَأِ الْأَعْلَى
إِذْ يَخْتَصِمُونَ
Benim yok
İlimim
Yüce meclisle ilgili
Tartışırken
- 70) إِنْ يُوحَىٰ إِلَيَّ
إِلَّا أَنَّمَا أَنَا
نَذِيرٌ
مُبِينٌ
Bana vahy edilmedi
Yalnızca ben
Uyarıcıyım
Apaçık, açıklayan
- 71) إِذْ قَالَ رَبُّكَ
لِلْمَلَائِكَةِ
إِنِّي خَالِقٌ
بَشَرًا
مِنْ طِينٍ
Rabbinin buyurduğu vakti hatırla
Meleklerle
Ben yaratıyorum
Bir insan
Çamurdan
- 72) فَإِذَا سَوَّيْتُهُ
وَنَفَخْتُ فِيهِ
رُوحِي
فَقَعُوا
لَهُ سَاجِدِينَ
Onu şekillendirdiğim zaman
Ona üfleyip hayat yaydığım zaman
Ruhumdan
Kapanın
Onun için secde edenler

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا
مِنْ دُونِهِ
أَوْلِيَاءَ
مَا تَعْبُدُهُمْ
إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا
إِلَى اللَّهِ
رُفْقَى
إِنَّ اللَّهَ
يَحْكُمُ
بَيْنَهُمْ
فِي مَا هُمْ
فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
إِنَّ اللَّهَ
لَا يَهْدِي
مَنْ هُوَ
كَاذِبٌ
كَفَّارٌ

4 Dileseydi

الله
أن يتخذ
ولداً
لاضطفني
مما يخلق
ما يشاء
سبحانه
هو
الله
الواحد
القهار

5 Yarattı

السموات
والأرض
بالحق
يكور
الليل
على النهار
ويكور
النهار
على الليل
وسخر
الشمس
والقمر
كل
يجري
لأجل
مسمى
ألا هو
العزیز
الغفار

Edinenler

Onun dışında

Veliler, dostlar, otoriteler

Biz onlara kulluk ve ibadet etmiyoruz

Yalnızca bizi yaklaştırsınlar diye

Allah'a

Daha yakın

Kesinlikle Allah

Hükmeder

Aralarında

Oldukları hususlarda

Onda ihtilâf çıkarıyorlar, çarpıtıyorlar

Kesinlikle Allah

Doğru yolu göstermez

Olan akıllı ve sorumlu varlıklara

Yalancı

Çok nankör ve çok inkârcı

84 Buyurdu

فَالْحَقُّ

وَالْحَقُّ

أَقُولُ

Hak ilâhım

Hakkı, doğuyu

Söylüyorum

85 Dolduracağım

جَهَنَّمَ

مِنْكَ

وَمِمَّنْ تَبِعَكَ

مِنْهُمْ

أَجْمَعِينَ

Cehennemi

Senden

Ve sana tâbi olanlardan

Onlardan

Hepsi ile

86 De

مَا أَسْأَلُكُمْ

عَلَيْهِ

مِنْ أَجْرٍ

وَمَا أَنَا

مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ

Sizden istemiyorum

Buna karşılık

Bir ücret

Ve ben değilim

Olduğundan başka türlü görünenlerden,

görevinin dışına çıkanlardan

87 Bu değildir

إِن هُوَ

إِلَّا دَعْوٌ

لِلْعَالَمِينَ

Yalnızca bir öğüt, uyarı

Alemlerin, insanların haklarının korunması için

88 Kesinlikle bileceksiniz

وَلَتَعْلَمَنَّ

نَبَاهُ

بَعْدَ حِينٍ

Onun haberini

Bir süre sonra

(39) ez-ZÜMER SÜRESİ

بِسْمِ
اللَّهِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

Adıyla, izni ve yardımıyla

Allah'ın

Sınırsız rahmetiyle hayat veren, koruyan

Merhametine, lütfuna, ihsanına mazhar eden

1 Bölüm bölüm indirilen

تَنْزِيلُ

الْكِتَابِ

مِنَ اللَّهِ

الْعَزِيزِ

الْحَكِيمِ

Allah'tan

Kudretli

Hikmet sahibi ve hükümrân

2 Biz

إِنَّا

أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ

الْكِتَابَ

بِالْحَقِّ

فَاعْبُدِ

اللَّهَ

مُخْلِصاً لَهُ

الدِّينَ

İndirdik sana

Kitabı

Hak bir düzeni içerecek şekilde, hikmete dayalı

Kulluk-ibadet et, şeriatına bağlan

Allah'a

Ona samimi davranarak, has kılarak

Dinde, dini

3 Dikkat edin

لِلَّهِ

الدِّينِ

الْخَالِصِ

Allah'ındır

Din

Saf, hâlis

Ve çok affedici, koruma kalkanına alan

مُنِيبًا إِلَيْهِ
ثُمَّ
إِذَا حَوَّلَهُ
نِعْمَةً
مِّنْهُ
نَسِيَ
مَا كَانَ
يَدْعُو
إِلَيْهِ
مِن قَبْلُ
وَجَعَلَ
لِلَّهِ
أَنْدَادًا
لِّيُضِلَّ
عَنْ سَبِيلِهِ
قُلْ
تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ
فَلِيلًا
إِنَّكَ
مِن أَصْحَابِ النَّارِ

Ona yönelerek
Sonra
Ona lütfedince
Bir nimet
Tarafından
Unutur
Devam ettiği şeyi
Dua ediyor
Ona
Daha önce
Koşar
Allah'a
Eşler, ortaklar
Haktan uzaklaştırmanın önünü açmak için
Onun yolundan uzaklaştırarak
De
Faydalan inkârınla
Biraz
Sen
Cehenneme gireceklerdensin

أَمَّنْ هُوَ ⑨
فَإِن تَابَتْ
آتَاءَ اللَّيْلِ
سَاجِدًا
وَقَائِمًا
يَخْذَرُ
الْآخِرَةَ
وَيَرْجُو
رَحْمَةَ رَبِّهِ
قُلْ
هَلْ يَسْتَوِي
الَّذِينَ يَعْلَمُونَ
وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ
أُولُوا الْأَلْبَابِ

⑨ Olan mı
İbadete devam eden
Gece vakitlerinde
Secdeye kapanan
Kıyamda duran
Ve çekinir
Âhiretten
Ve umar
Rabbini rahmetini
De
Eşit olur mu
Bilenler, bilerek ibadet edenler
Bilmeyenler, bilmeyerek ibadet edenler
Kesinlikle düşünerek öğüt alır
Akıl ve vicdan sahipleri

قُلْ يَا عِبَادِ ⑩
الَّذِينَ آمَنُوا
اتَّقُوا
رَبَّكُمْ
لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا
فِي هَذِهِ الدُّنْيَا
حَسَنَةً
وَأَرْضُ اللَّهِ
وَاسِعَةٌ
إِنَّمَا يُوَفَّى
الصَّابِرُونَ
أَجْرَهُمْ
بِغَيْرِ حِسَابٍ

⑩ De ey kullarım
İman edenler
Takvâ esaslarını benimseyerek korunun
Rabbinizin azabından, isyandan
İyiler, iyilik yapanlar, ihsan sahipleri için
Bu dünyada var
Bir güzellik, devlet
Allah'ın yeryüzü
Geniştir
Kesinlikle tam olarak verecek
Sabrederek mücadele edenlere
Mükâfatlarını
Hesapsız

خَلَقَكُمْ ⑥
مِّن نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ
ثُمَّ
جَعَلَ مِنْهَا
زَوْجَهَا
وَأُنْزِلَ لَكُمْ
مِّن الْأَنْعَامِ
ثَمَانِيَةَ
أَزْوَاجٍ
يَخْلُقُكُمْ
فِي بُطُونِ
أُمَّهَاتِكُمْ
خَلْقًا
مِّن بَعْدِ خَلْقِ
فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ
ذَلِكُمْ
اللَّهُ
رَبُّكُمْ
لَهُ
الْمُلْكُ
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
فَإِنِّي
تُضَرِّفُونَ

⑥ Sizi yarattı
Bir tek nefisten
Sonra
Var etti ondan
Eşini
Sebeplerini şartlarını oluşturarak size
Hayvanlardan
Sekiz hayvan
Erkekli-dişili
Sizi yaratıyor
Karnlarında
Annelerinizin
Yaratarak
Bir yaratılıştan sonra
Üç kat karanlık içinde
Size bu anlattıklarımızı yapan
Allah'tır
Rabbiniz
O'nundur
Mülk ve hükümlanlık
İlâh yok, yalnızca O
Nasıl
Çevriliyorsunuz

إِنْ تَكْفُرُوا ⑦
فَإِنَّ اللَّهَ
غَنِيٌّ
عَنْكُمْ
وَلَا يَرْضَى
لِعِبَادِهِ
الْكُفْرَ
وَإِنْ تَشْكُرُوا
يَرْضَهُ
لَكُمْ
وَلَا تَزِرُ
وِزْرَةَ
وَزْرٍ
أُخْرَى
ثُمَّ
إِلَىٰ رَبِّكُمْ
مَرْجِعُكُمْ
فَيُنَبِّئُكُمْ
بِمَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ
إِنَّهُ عَلِيمٌ
بِذَاتِ الصُّدُورِ

⑦ İnkâr eder, nankörlük ederseniz
Kesinlikle Allah
Zengindir, muhtaç değildir
Sizden uzak
Ve razı olmaz
Kulları için
Küfre, inkâra
Şükrederseniz
Ondan hoşnut olur
Sizin için
Yüklenmez
Hiçbir günahkâr
Günah, vebal yükünü
Başkasının
Sonra
Rabbinizin huzuruna
Dönüş yeriniz
Size bir bir haber verecek
Olduğunuz şeyi
Bilinçli, maksatlı ameller işliyorsunuz
O bilendir
Göğüslerde, gönüllerde olanı

وَإِذَا مَسَّ ⑧
الْإِنْسَانَ
ضُرٌّ
دَعَا رَبَّهُ

⑧ Dokunduğu zaman
İnsana
Bir zarar, bir sıkıntı
Rabbine dua eder

الْبَشَرِ فَبَشِّرْ عِبَادِ	Müjdeler Kullarımı müjdele	قُلْ ۝۱۱ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ	11 De Ben emr olundum Kulluk-ibadet etmeye, şeriatına bağlanmaya Allah'a Ona samimi davranarak, has kılarak Dinde, dini
الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ وَأُولَئِكَ هُمْ أُولُوا الْأَلْبَابِ	18 Kulak veren Söze Tâbi olan En güzeline Onlar Kendilerine doğru yolu gösterdiği Allah'ın Onlar Onlar Akıl ve vicdan sahipleri	وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ	12 Ve olmam için emr olundum Müslümanların ilki
أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنقِذُ مَنْ فِي النَّارِ	19 Gerekçeli gerçekleşen mi üzerine Azap, ceza hükmü Sen mi Kurtaracaksın Ateşte olan akıllı ve sorumlu varlığı	قُلْ ۝۱۳ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ	13 De Ben korkuyorum Eğer âsi olursam Rabbime Azabından Büyük bir günün
لَكِنْ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ عَرْشٌ مِنْ فَوْقِهَا عَرْشٌ مَبْنِيَّةٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ الْمِيعَادَ	20 Fakat Takvâ esaslarını benimseyerek korunanlar Rablerinin azabından, isyandan Onlara var Konaklar, köşkler Üstünden Yapılmış köşkler Akar İçinden, altından Nehirler Allah'ın vâdidir Allah dönmez Belirlenmiş vaatten	قُلْ ۝۱۴ اللَّهُ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي	14 De Allah'a Kulluk-ibadet ediyorum, şeriatına bağlanıyorum Ona has kılarak, samimi davranarak Dinimi, dinimde
أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ نَبَاتُهَا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهْبِجُ فَتَرَاهُ مُضْطَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا إِنْ فِي ذَلِكَ لَذِكْرَى لِأُولِي الْأَلْبَابِ	21 Görmedin mi, bilmiyor musun Allah indirdi Gökten, buluttan, yağmurdan Suyu Onu yerleştiriyor Kaynaklara Yeryüzünde Sonra Onunla çıkarıyor Ekinler Çeşitli Renkleri Sonra Kuruyor, olgunlaştırıyor Görürsün Sararmış Sonra Onu haline getirir Çer çöp Bunda var bir öğüt, ibret Akıl ve vicdan sahipleri için	فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ قُلْ ۝۱۵ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَلَا ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ	15 Kulluk-ibadet edin Kanunlarına uygunluk içinde tercihinizi isabetli kullandığınızı Onun dışında De Hüsrâna uğrayanlar Hüsrana uğratanlar Kendilerini, birbirlerini Ailelerini ve halklarını Kıyamet günü, diriltirme, ayakta hesaba çekilme günü Dikkat edin Bu odur Apaçık hüsrân, zarar
		لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهُ بِهِ عِبَادَهُ يَا عِبَادِ فَاتَّقُوا	16 Onlara var Üstlerinden Kat kat ateşler Ve altlarından Kat kat (ateşler) Böyle Korku salarak uyarıyor, korunmaya teşvik ediyor Allah Onunla kullarına Ey kullarım Takvâ esaslarını benimseyerek korunun azabımdan, bana isyandan
		وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَتَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمْ	17 Sakınarak uzak duranlar Putlaşmış azgın diktatörlerden Onlara tapmaktan, uşaklık etmekten İtaat ederek yönelenler Allah'a Onlar için

25) كَذَّبَ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
فَأَتَاهُمُ
الْعَذَابُ
مِنْ حَيْثُ
لَا يَشْعُرُونَ

Yalanladı
Onlardan öncekiler
Onlara geldi
Azap, ceza
Yerden
Farkında olmuyorlar

26) فَأَذَاقَهُمُ
اللَّهُ
الْخِزْيَ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَلْعَذَابُ
الْآخِرَةِ
أَكْبَرُ
لَوْ كَانُوا
يَعْلَمُونَ

Onlara tattırdı
Allah
Rezilliği, rüsvaylığı
Dünya hayatında
Azabı
Âhiretin
Daha büyük
Olsalardı
Biliyorlar

27) وَلَقَدْ صَرَبْنَا
لِلنَّاسِ
فِي هَذَا الْقُرْآنِ
مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

Biz getirdik
İnsanlara
Bu Kur'an'da
Dini hakikatin her türlü delilini, gerekçesini
Umulur ki düşünüp, öğüt alırlar

28) قُرْآنًا
عَرَبِيًّا
غَيْرِ ذِي عِوَجٍ
لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

Okunan bir Kur'an
Edebî Arapça
Tezadı, tenakuzu, çelişkisi, fikir ve
düşünce ile anlaşılan hatası yok
Umulur ki takvâ esaslarını benimseyerek
korunurlar

29) صَرَبَ
اللَّهُ
مَثَلًا
رَجُلًا
فِيهِ
شُرَكَاءُ
مُتَشَاكِسُونَ
وَرَجُلًا
سَلَمًا
لِرَجُلٍ
هَلْ يَسْتَوِيَانِ
مَثَلًا
الْحَمْدُ لِلَّهِ
بَلْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ

Getirdi
Allah
Bir misal
Bir adam
Onun var
Ortakları
Tartışanlar (kötü tabiatlarından dolayı)
Bir de adam
Yalnızca bağlı
Bir adama
Bunlar eşit mi
Misal olarak
Allah'a hamd (övgü ve şükür) olsun
Onların çoğu
Bilmiyorlar, bilmezlikten geliyorlar

30) إِنَّكَ مَيِّتٌ
وَأَنْتُمْ مَيِّتُونَ

Sen öleceksin
Onlar da ölecekler

31) ثُمَّ
إِنَّكُمْ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ
عِنْدَ رَبِّكُمْ
تَخْتَصِمُونَ

Sonra
Siz
Kıyamet günü, diriltilme,
ayakta hesaba çekilme günü
Rabbinizin katında
Birbirinizden davacı olacaksınız

22) أَفَمَنْ شَرَحَ
اللَّهُ
صَدْرَهُ
لِلْإِسْلَامِ
فَهُوَ
عَلَى نُورٍ
مِنْ رَبِّهِ
قَوْلٌ
لِلْقَاسِيَةِ
قُلُوبُهُمْ
مِنْ ذِكْرِ
اللَّهِ
أُولَئِكَ
فِي ضَلَالٍ
مُبِينٍ

Açtığı, genişlettiği kimse mi
Allah'ın
Göğsünü, gönlünü
İslâm'a
O
Nur üzeredir
Rabbinden
Yazıklar olsun
Taşlaşana, kalınlaşana
Kalpleri, kafaları
Zikirden
Allah'ı
Onlar
Haktan uzak, bozuk-düzen, helâk içinde
Apaçık

23) اللَّهُ
نَزَّلَ
أَحْسَنَ
الْحَدِيثِ
كِتَابًا
مُتَشَابِهًا
مَثَانِي
تَقْشَعُرُ
مِنْهُ
جُلُودُ
الَّذِينَ يَخْشَوْنَ
رَبَّهُمْ
ثُمَّ
تَلِينُ
جُلُودُهُمْ
وَقُلُوبُهُمْ
إِلَى ذِكْرِ
اللَّهِ
ذَلِكَ
هُدًى
اللَّهُ
يَهْدِي بِهِ
مَنْ يَشَاءُ
وَمَنْ يَضِلَّ
اللَّهُ
فَمَا لَهُ
مِنْ هَادٍ

Allah
Bölüm bölüm indirdi
En güzelini
Sözün
Kitap olarak
Birbirine benzeyen
İkişer ikişer
Ürperir, harekete geçer
Ondan dolayı
Ciltleri, derileri
Saygı duyarak korkanların
Rablerinden
Sonra
Yumuşar, mutmain olur
Derileri
Ve kalpleri, akılları
Zikre
Allah'ı
Bu
Kitap ve Peygamberle gösterdiği yol
Allah'ın
Onunla doğru yolu gösterir
Kanunlarına uygun, iradesinin tecelli ettiğine
Kimin de haktan uzaklaşmasının önünü açarsa
Allah
Onun için yok
Bir rehber

24) أَفَمَنْ يَتَّقِ
يُوجِّهِهُ
سُوءَ
الْعَذَابِ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ

Korunan mı
Yüzüyle
Kötüsünden, ağırından
Cezanın
Kıyamet günü, diriltilme,
ayakta hesaba çekilme günü

وَقِيلَ
لِلظَّالِمِينَ
ذُوقُوا
مَا كُنْتُمْ
تَكْسِبُونَ

Denildi
Zâlimlere, haksızlara
Tadın
Devam ettiğiniz şeyi
Kazaniyorsunuz, işliyorsunuz